

Jardinons ensemble

Un projet transfrontalier pour cultiver les sciences,
les langues et le développement durable.



Un projet pour tous, un jardin pour chacun.

Ce projet propose une aventure pédagogique qui s'étend du printemps à l'automne, servant de fil conducteur pour l'année scolaire. Il est conçu pour être flexible et accessible :



Accessible : Pas besoin d'un grand terrain. Un simple pot, un carton ou un petit bac suffit pour commencer.



Collaboratif : Il mobilise toute la communauté scolaire : enseignants, assistants, ATSEM et élèves.



Interdisciplinaire : Une approche intégrée qui connecte les sciences, les mathématiques, le français, l'allemand et les arts.



Bilingue (EMILE) : Conçu pour les écoles biculturelles, les dispositifs DEAA 3H et les dispositifs nationaux, intégrant l'allemand de manière naturelle et contextuelle.

Au cœur du jardin : un écosystème d'apprentissages.





I. La Promesse du Printemps

Planter les graines de la curiosité et de la collaboration.

Semer et Planter : les premiers gestes de notre aventure.

L'Objectif Pédagogique



Développer la motricité fine, connaître les gestes adaptés (aérer la terre, semer). Apprendre les conditions nécessaires à la vie d'une plante (lumière, terre, eau).

L'Organisation Pratique



Matériel :

Terreau, pot, soucoupe, semences, pelle, arrosoir.



Temporel :

Mars, début du printemps. Le projet se poursuit jusqu'à l'automne.



Pédagogique :

Groupes de 4 à 6 élèves pour favoriser la participation.



La Langue en Action (EMILE)

Actions clés :

säen, pflanzen, gießen

Phrase modèle :

Wir säen, wir pflanzen, wir gießen.

Vocabulaire transparent :

Tomaten, Karotten, Tulpen, Petersilie



II. L'Épanouissement de l'Été

Observer la vie qui grandit, en français et en allemand.

Observer le vivant : la croissance de nos plantes.

L'Objectif Pédagogique



Observer avec les 5 sens.
Se repérer dans le temps (suivi hebdomadaire).
Comparer des grandeurs et mesurer ('long', 'court', 'plus grand que...').

L'Organisation Pratique



Matériel :

Feuilles, bandes de papier, appareil photo, tampons dateurs.



Temporel :

Observation au moins une fois par semaine.



Pédagogique :

Demi-classe avec un adulte pour guider l'observation.



La Langue en Action (EMILE)

Question clé :

Wie groß ist die Pflanze?

Vocabulaire de taille :

klein, mittelgroß, groß.

Vocabulaire d'observation :

Ist die Pflanze größer geworden? Ja / nein / ein bisschen / sehr viel...

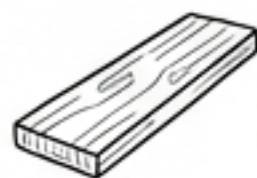
Observer le vivant : à la rencontre des animaux du jardin.

Focus sur l'activité : "Opération Escargots"

Le Protocole Scientifique



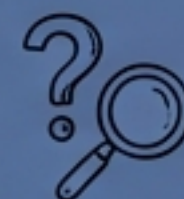
1. **Installation**: Placer une planche de bois brut (30-50 cm) sur le sol, surélevée par un caillou.
2. **Observation**: Attendre au moins 1 mois. Soulever la planche par beau temps pour compter les escargots et limaces.
3. **Périodes** : Mars, avril, juin, octobre.



La Langue en Action (EMILE)



Langage d'accompagnement:
"Wir gehen zu unseren Schnecken."



Question de dénombrement:
"Wie viele Schnecken seht ihr?"

Vocabulaire animalier



die Schnecke



der Marienkäfer



die Biene



der Schmetterling

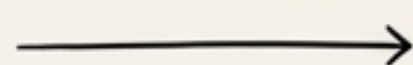


III. La Richesse de l'Automne

*Récolter les fruits de notre travail et
penser à demain.*

Lutter contre le gaspillage : une tomate peut en cacher une autre

1. Le Défi



2. L'Expérience

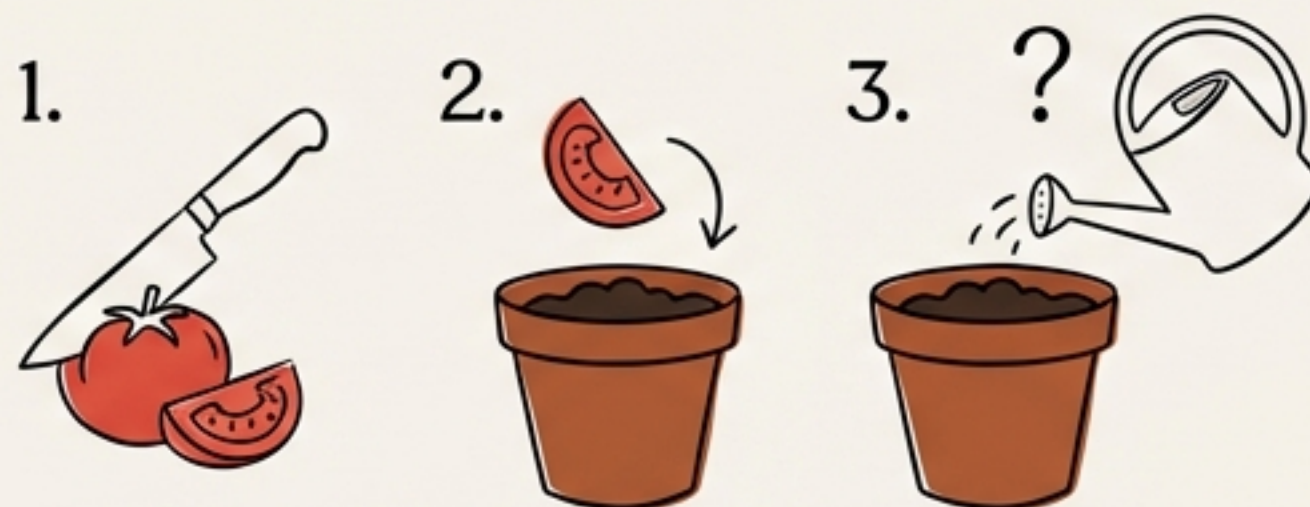


3. La Leçon



Que faire d'un légume abîmé ?

"Hier ist eine Tomate. Die ist nicht mehr schön."



Couper un morceau de la tomate, le planter dans un pot avec du terreau, arroser et observer.

"Komm, wir schneiden ein Stück ab und legen es in einem Topf. Erde drauf. Gießen und schauen, was passiert..."



Démontrer le cycle de la vie et la possibilité de régénération : une leçon puissante contre le gaspillage.

Préparer l'hiver : un festin pour les oiseaux.

Focus sur l'activité : Fabriquer des boules à graines pour oiseaux



Objectif

- Aider les oiseaux à se nourrir pendant l'hiver, en développant la motricité et le travail en groupe.

Matériel

- Graines pour oiseaux, graisse de coco, ficelle, petits récipients.



La Langue en Action (EMILE)

Vocabulaire transparent: *das Kokosfett, die Kordel.*

Consignes d'action: *Macht... rein, mischen und kneten.*

Encouragements: *Super! Gut gemacht!*



Ressource

Lien vers le tuto vidéo : <https://tube-maternelle.apps.education.fr/w/bdWUnZwGbWViHgkUs8zTk9>

Laisser une empreinte durable : notre école se transforme.

Végétaliser la cour d'école

Planter des arbustes dans des bacs pour embellir la cour.

Impact: Amélioration du cadre de vie, création de zones d'ombre, protection de la biodiversité.

Langue associée : die Schubkarre, die Erde, der Kompost, die Schaufel.



Créer une décoration recyclée pour le jardin

Utiliser du grillage et des perles pour fabriquer des décorations colorées.

Impact: Valorisation des déchets, développement de la créativité artistique.

Langue associée : Welche Farbe möchtest du?, Wir basteln eine Kugel

Votre récolte : une boîte à outils complète pour vous lancer.



La valisette linguistique "Garten aus den Sinnen"

Matériel d'apprentissage
conçu par les étudiants de
l'INSPÉ de Sarreguemines et
de Sarre.



Tutoriels Vidéo

Des guides pas-à-pas pour les
activités clés.

Exemple :
<https://tube-maternelle.apps.education.fr/w/vAyitrSsFZWwHE4R4KJTUH> (Semer)

Sites Partenaires



Pour approfondir les aspects EDD, scientifiques et
transfrontaliers.



Fiches Pédagogiques

Le livret complet et les fiches
actionnelles pour un
accompagnement détaillé.

L'allemand au quotidien : lexique pratique du jardinier.

Français	Allemand
Consignes d'action On va se laver les mains. Prends l'arrosoir. Nous plantons, nous semons.	<i>Wir</i> gehen Hände waschen. <i>Nimm bitte:</i> die Gießkanne. <i>Wir</i> pflanzen, säen.
Météo & Couleurs Quel temps fait-il ? Quelle est la couleur de cette feuille ?	<i>Wie</i> ist das Wetter heute? <i>Welche</i> Farben haben die Blätter der Pflanze?
Animaux & Végétaux La coccinelle, l'escargot. La carotte, la tomate.	<i>der</i> Marienkäfer, <i>die</i> Schnecke. <i>die</i> Karotte, <i>die</i> Tomate.
Les 5 Sens Goûte, sens, touche.	<i>Probiere</i> mal, <i>riech</i> mal, <i>fühl</i> mal.



Jardinons ensemble



Faire grandir les plantes, les élèves et notre communauté transfrontalière.

Dirigé par Olivia CAZEAUX, conseillère pédagogique en allemand.

D'après les séquences de Catherine Buda, Ulrike Dürr et Christine Rouyer.

Avec la participation de Guy Châtelain (Volet EDD) et des étudiants de l'Inspé de Sarreguemines et de Sarre.